



西安凯悦酒店

2019年1月29日

中国陕西省西安市曲江池东路988号
邮编: 710061
电话: 86 29 6868 1234
传真: 86 29 6868 8000
xian.regency.hyatt.com

靳晓峰 先生
康辉集团北京国际会议展览有限公司
电话: +86 139 0109 3966
地址: 北京市朝阳区农展馆南路13号瑞辰国际中心15层1510室

关于: 康辉集团北京国际会议展览有限公司[2019年3月8日至2019年3月9日]

尊敬的靳先生:

我们很荣幸的获知康辉集团北京国际会议展览有限公司(以后称为“贵公司”)选择西安凯悦酒店(以后称为“本酒店”)举办安斯泰来(以后称为“此次活动”)的会场及下榻酒店。根据贵公司要求及会议安排,我们拟定了以下协议书,并希望得到您的确认。

1. 预留客房安排

本酒店将预留以下客房以满足贵方此次会议/活动要求:

	2019年3月8-9日	
房间类型	3月8日	3月9日
凯悦客房(大床)	30	离店
凯悦客房(双床)	40	
总数(70)	70	

2. 房价

房间类型	房价/天(单人/双人间)
凯悦客房(大床)	人民币900元整/间/晚
凯悦客房(双床)	

共计人民币63000.00元整

特惠条款

- 包含百分之十五的(15%)的服务费,其中包含政府税;
- 以上房间价格大床包含一份早餐,双床最多包含两份早餐;
- 以上所有的房间费用由旅行社支付,房间杂项费用都是由住店客人自己承担;
- 以上房间价格包含10%的返佣,返佣里的费用不包含每日的早餐费用。

28/12/19

18/01/20



中国陕西省西安市曲江池东路 988 号
邮编: 710061
电话: 86 29 6868 1234
传真: 86 29 6868 8000
xian.regency.hyatt.com

3. 入住及离店

- 预订的房间, 可在抵达日的 14:00 时之后办理入住手续, 如需要在 14:00 之前使用客房, 建议预订前一晚的房间以确保客人入住。
- 离店时间是离店当日中午 14:00 时在正常离店时间后办理离店手续, 将收取一天房费。

4. 预订程序/预订客房减少及客人未抵

- 会议主办方将于 2019 年 1 月 30 日之前提供与会人员的初步住房分配表/客人名单, 包括客人姓名, 抵达/离店日期, 航班号, 房间类型, 以及信用卡信息等等。最终的房间分配表应于 2019 年 2 月 20 日之前提供。在此日期后的房间预订, 将视酒店房间预订/出租状况而定。
- 在 2019 年 2 月 20 日之后, 即在收到最后确认的住房分配表后减少原预订的房间夜数, 或者预订未抵达, 酒店将按原预订的间夜数收取房费。入住后提前离店的房间仍按原预订收取房费。
- 主办方将承担未经担保的预订取消, 预订未抵达以及提前离店的客人的房费。费用将转至酒店为此次会议/活动设立的主帐户。

5. 会议及餐饮安排

酒店将预留以下会议及餐饮场地以满足贵公司此次会议/活动要求:

日期	时间	活动	场地	摆台	人数	会议包价费用
3 月 8 日	1800-2100	自助晚餐	待定	自助式	20	人民币 300 元整/每位
3 月 9 日	0830-1200	会议	大宴会厅 1 (466 平米)	课桌式	120	人民币 45000 元整/半天
	1000-1015	茶歇	会议厅外	自助式	100	人民币 80 元整/每位
	1200-1400	自助午餐	待定	自助式	100	人民币 200 元整/每位

共计人民币79000.00元整

以上会议价格提供以下内容:

- 包含提供两支麦克风、签到处及相应牌子、指示牌
- 会议文具, 包括纸, 笔等
- 包含使用无线宽带
- 瓶装水及薄荷糖
- 包含百分之十五的 (15%) 的服务费, 其中包含政府税
- 以上的场租部分包含 10% 的返佣

Handwritten signature and date: 2019/2/19



中国陕西省西安市曲江池东路988号
邮编: 710061
电话: 86 29 6868 1234
传真: 86 29 6868 8000
xian.regency.hyatt.com

会议场地将根据参加人数及摆台要求进行安排。如果参加人数发生变化,在征得贵公司书面同意的情况下,本酒店将保留为此次活动安排其它合适的会议场所的权利。

以上场租费及餐饮报价是保证在此会议的高峰日,最低 80 间夜客房预订及用餐人数为 100 人的基础上的优惠价。如果客房使用数低于双方同意的最低标准,则仍按照 80 间夜客房收取费用。

6. 会议及餐饮确认及保证

主办方须在会议/活动开始前七个工作日,向本酒店确认及保证每一项活动的最低保证人数。本酒店将根据最低保证人数并增加 5%来准备宴会餐食,并在每一次实际帐单上分别注明确认的最低保证人数及实际保证人数。最低保证人数,经贵公司确认后不得减少。若实际保证人数多于确认及保证的最低保证人数,酒店将按实际出席人数收费,否则按原确认及保证的最低保证人数收费。

如有需要增加额外的会议场地或会议场地布置及撤场时间请提前通知酒店,均须视当时酒店预定情况另行安排。

布展时间 / 背景布置

酒店将免费提供最多会前五小时布展,具体的场地布展时间将提前一天告知。如您决定自行安排,请将布置方案的设计草图以及使用材料等提交酒店予以确认。酒店保留所有同意和/或修改装饰计划的权力,并有待与贵公司进一步的商讨。如贵公司布展当天时间需超出三小时,请提前告知,同时酒店将提供优惠超时收费标准。

会议议程须知

为配合贵公司更周到的安排好此次活动,请贵公司提供一份会议日程供本酒店参考。

外带食品与饮料制度

为了杜绝食品卫生的安全隐患,本酒店谢绝外带一切食品及饮品,其中包括贵公司在布展期间的快餐、盒饭等。如有此方面的要求,请提前妥善安排,并且我酒店有权拒绝贵公司员工或客人在酒店内部食用非本酒店食品。

7. 定金及付款方式

合同签订后由贵公司需支付人民币 113,600 元作为此次活动的担保。主办方可以选择现金、银行汇票或电汇的方式将款项转至下面帐户:

帐 户 : 陕西金地佳和置业有限公司西安酒店管理分公司
开 户 行 : 中国银行西安曲江支行
人民币帐号 : 102461611467

12/19



中国陕西省西安市曲江池东路 988 号
邮编: 710061
电话: 86 29 6868 1234
传真: 86 29 6868 8000
xian.regency.hyatt.com

贵公司应按下列时间表支付有关款项至本酒店:

付款期	支付金额
1 月 30 日前	以现金、银行汇票或电汇的方式支付相当于会议/活动场地和餐饮预计总费用的 80%。(即人民币 120800.00 元整)
会议结束当天	以现金、银行汇票或电汇的方式支付相当于客房、会议/活动场地和餐饮预计总费用 100%。(剩下的 20%需要贵公司刷预售权作为担保)

上述款项下的所有费用均包括服务费及政府税。

除非获本酒店预先批核信用额并建立信用户口, 否则贵公司须在收到本酒店付款通知后立即支付活动全款。

8. 专用账户

本酒店将特别为贵公司此次活动设立一个专用帐户方便直接挂帐。贵公司须于此次活动开始前 10 天以书面形式提供以下资料:

- 需要转至上述帐户的费用明细
- 确认以上费用授权签字人姓名及签名字样

9. 个人付款

除非另有说明, 住在本酒店的每位与会客人的房费及杂费将分别列在其名下。客人须在离店时支付一切有关费用。

10. 此次活动的取消

如在活动之前的任何时间书面通知另一方并根据下表支付相关款项(外加适用税费), 则无论相关酒店或相关团体均可撤销本协议且无需说明理由:

该笔费用为客房和餐饮的全部预估费用的一个百分比。

撤销通知

预期入住前的时间	撤销费
----------	-----

入住前30天	70%
--------	-----

因本撤销选项而产生的应付款项应由撤销一方在通过书面通知撤销本协议之时支付给非撤销一方。

如果任何一方使用本条所列撤销选项, 相关酒店与相关团体将核算损害赔偿。为此, 相关团体和相关酒店同意: (a) 上述计算公式是对相关酒店在本协议被撤销时所受损害的一个合理估算, 并且(b)本条所列赔偿金并不构成罚款。

上述款项应被视为已结清因不履行本协议而产生的任何和所有义务。

28/2/19



中国陕西省西安市曲江池东路 988 号
邮编: 710061
电话: 86 29 6868 1234
传真: 86 29 6868 8000
xian.regency.hyatt.com

11. 因故终止权

任何一方均可终止本协议且终止方无需承担任何责任(对终止日前所提供商品和服务负有的责任除外), 条件是:

- a. 如果发生自然灾害、战争、政府管制、恐怖主义、灾难、罢工、社会骚乱、交通设施瘫痪或超出一方控制范围的任何其他同样性质的紧急情况, 使一方对其在本协议项下义务的履行不可行、不合法或受到严重影响, 则在该等事件发生后的五(5)日内, 向非终止一方发出书面通知;

- b. 如果非终止一方为债权人的利益做出自愿或非自愿的转让或进入破产程序, 则在相关团体的会议日期之前向非终止一方发出书面通知;

如果经营相关酒店的管理公司不再是 Global Hyatt Corporation 的直接或间接子公司, 则在提前五(5)天书面通知相关酒店后, 相关团体可在活动计划的首日之前终止本协议且无需承担任何责任(对终止日前所提供商品和服务负有的责任除外)。

如果相关酒店依照本条规定终止本协议, 相关酒店应在终止通知后的十(10)退还相关团体支付的全部保证金和/或预付款。

11. 赔偿与免受损害

如因相关酒店在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使相关团体产生任何索赔、法律行动、诉由或责任, 包括合理的律师费, 相关酒店同意为相关团体辩护, 对其进行赔偿, 并使其免受损害。相关酒店还同意, 对因相关酒店履行其在本协议项下义务导致任何第三方提起任何索赔、法律行动或诉由而产生的任何责任(因相关团体的不良行为或过失而产生的法律行动或责任除外), 相关酒店将为相关团体辩护, 对其进行赔偿, 并使其免受损害。

如因相关团体或相关团体所聘任任何承包商在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使相关酒店产生任何索赔、法律行动、诉由或责任, 包括合理的律师费, 相关团体同意为相关酒店、[插入凯悦管理实体]、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人进行辩护, 对其进行赔偿, 并使其免受损害。相关团体还同意, 对因相关团体履行其在本协议项下义务导致任何第三方提起任何索赔、法律行动或诉由而产生的任何责任(因相关酒店的不良行为或过失而产生的法律行动或责任除外), 相关团体将为相关酒店、[插入凯悦管理实体]、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人进行辩护, 对其进行赔偿, 并使其免受损害。

12. 保险

相关团体和相关酒店需要为上文“赔偿与免受损害”一节中所列各自义务购买保险。对于相关团体所聘任任何外部承包商在场地上从事的任何活动, 相关团体应全面负责。根据相关酒店的要求, 相关团体应提供一份保险证书, 承保该等外聘承包商的活动, 并将相关酒店、[插入凯悦管理实体]、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人列为该等外聘承包商所从事活动的附加被保险人。

12

2019/12/19
Wang



中国陕西省西安市曲江池东路988号
邮编: 710061
电话: 86 29 6868 1234
传真: 86 29 6868 8000
xian.regency.hyatt.com

13. 价格保密

除非征得酒店正式书面授权, 否则所有价格都不能在互联网上发布或直接间接地向外界透露。

14. 预定保留

如在合同条款上列之约定日期内酒店未收到定金或应付款项, 酒店有权将所有团队预定在预先通知后予以取消。所有取消之客房及餐饮预定只在酒店收到定金或预付款, 且客房/活动场地供应允许的情况下方可恢复。

15. 损坏

若贵公司的员工或贵公司的客人在这次会议/活动期间对本酒店的财产造成任何的损毁, 酒店将向贵公司索赔修理或置换的费用。

16. 安全及防火规定

为了确保客人安全, 酒店要求贵公司及贵公司聘用的布展公司遵守本酒店的防火规则。在任何情况下, 大宴会厅或多功能厅的防火通道和紧急出口均不能被座椅, 舞台, 设备等所堵塞。

17. 不可抗力

任何一方在履行合同中, 因天灾、战争、政府条例、国内动荡局势、火灾、罢工、宗教活动, 或者其他签约双方无法控制的不可抗力事件或原因, 影响合同条款正常履行及会议的举行, 或致使必要的协助成为不可能时, 合同可以被修改或终止, 且任何一方在提交书面通知给对方后, 无须向对方承担任何责任, 订金或已经支付的预付款项应予以退还。

18. 争议解决

本协议未尽之事宜, 双方协商解决。未能协商解决, 提交本酒店所在地人民法院裁决。
我们希望以上安排能达到贵公司的要求, 本酒店已为此次活动暂时预留了客房及会议场地, 希望您能在2018年11月28日之前正式书面签字盖章确认此合约并传真至86 29 68688000, 同时按付款规定支付定金。待我们对此次活动进行确认后, 我们将会进一步与您沟通活动细节安排。

合同编号: 1584

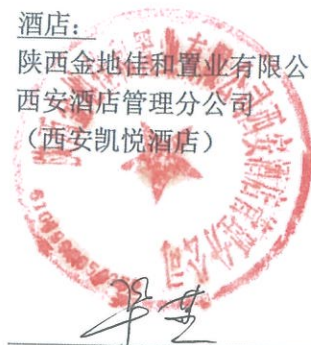
12/19
1584



中国陕西省西安市曲江池东路988号
邮编: 710061
电话: 86 29 6868 1234
传真: 86 29 6868 8000
xian.regency.hyatt.com

非常感谢贵公司惠顾西安凯悦酒店, 我们将竭尽所能使此次活动圆满成功。如需任何协助, 请随时与我们联系。
顺致商祺!

酒店:
陕西金地佳和置业有限公司
西安酒店管理分公司
(西安凯悦酒店)



姓名: 毕燕
职务: 销售经理
日期: 2019年1月24日

会议/活动主办方:
康辉集团北京国际会议展览有限公司



姓名:
职务:
日期: 2019.1.30

姓名: 朱晶晶
职务: 销售副总监
日期: 2019年1月24日

姓名: 王炜
职务: 市场销售总监
日期: 2019年1月24日

姓名: 王炜
职务: 市场销售总监
日期: 2019年1月24日



Handwritten signature at the bottom right corner.